



## Truma CP plus

- |           |   |                        |
|-----------|---|------------------------|
| <b>D</b>  | <b>Gebrauchsanweisung<br/>Einbauanweisung</b>               | Seite 2<br>Seite 21    |
|           | Im Fahrzeug mitzuführen!                                    |                        |
| <b>GB</b> | <b>Operating instructions<br/>Installation instructions</b> | Page 24<br>Page 43     |
|           | To be kept in the vehicle!                                  |                        |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi<br/>Instructions de montage</b>            | Page 46<br>Page 66     |
|           | À garder dans le véhicule !                                 |                        |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso<br/>Istruzioni di montaggio</b>     | Pagina 69<br>Pagina 89 |
|           | Da tenere nel veicolo!                                      |                        |

- |           |            |          |           |           |            |         |
|-----------|------------|----------|-----------|-----------|------------|---------|
| <b>E</b>  | <b>FIN</b> | <b>N</b> | <b>GR</b> | <b>CZ</b> |            | Page 95 |
| <b>SK</b> | <b>P</b>   | <b>H</b> | <b>PL</b> | <b>TR</b> | <b>RUS</b> |         |



## Unità di comando Truma CP plus

### Indice

#### Istruzioni per l'uso

<b>Scopo d'impiego</b> .....	70
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	70
<b>Avvertenze importanti</b> .....	70
<b>Elementi di comando e di visualizzazione</b> .....	71
Manopola / pulsante .....	71
Tasto «Indietro» .....	71
<b>Prima messa in funzione</b> .....	72
<b>Messa in funzione</b> .....	72
<b>Funzioni</b> .....	72
Accensione / spegnimento .....	72
Modalità APP in abbinamento ad una iNet Box .....	73
Modifica della temperatura ambiente .....	73
Modifica del livello dell'acqua calda .....	74
Selezione del tipo di alimentazione .....	75
Selezione della velocità del ventilatore .....	76
Impostazione del temporizzatore .....	77
Accensione / spegnimento dell'illuminazione .....	79
Impostazione dell'ora .....	80
<b>Menu di servizio</b> .....	80
<b>Visualizzazioni speciali</b> .....	83
Disponibile tensione di rete a 230 V .....	83
Truma App con iNet Box .....	83
Telecomando a raggi infrarossi (IR) (sistema di condizionamento) .....	83
Unità di comando esterna (CI-BUS) .....	83
<b>Avvertenza</b> .....	83
<b>Guasto</b> .....	84
<b>Specifiche tecniche</b> .....	84
<b>Manutenzione</b> .....	85
<b>Smaltimento</b> .....	85

<b>Istruzioni per la ricerca guasti (stufa Combi Gas)</b> .....	86
<b>Istruzioni per la ricerca guasti (stufa Combi Diesel)</b> ...	87
<b>Istruzioni per la ricerca guasti (sistema di condizionamento)</b> .....	88

#### Istruzioni di montaggio

<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	89
<b>La fornitura comprende</b> .....	89
<b>Descrizione</b> .....	89
Dimensioni .....	89
<b>Scelta della posizione</b> .....	90
<b>Collegamento</b> .....	90
<b>Montaggio</b> .....	91

#### Simboli utilizzati

 Far eseguire il montaggio e le riparazioni dell'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.

 Il simbolo indica possibili pericoli.

 Nota con informazioni e raccomandazioni.

 Rispettare le norme ESD! Una carica elettrostatica può causare la distruzione della centralina elettronica. Prima di toccare la centralina elettronica, creare il collegamento equipotenziale.

## Istruzioni per l'uso

### Scopo d'impiego

L'unità di comando Truma CP plus<sup>1</sup> serve a comandare e controllare una stufa Combi CP plus ready e / o un sistema di condizionamento Truma. Truma CP plus<sup>1</sup> funge da interfaccia per comandare gli apparecchi collegati tramite Truma App e iNet Box.

Con Truma CP plus<sup>1</sup> è possibile comandare i seguenti sistemi di condizionamento:

- Saphir compact<sup>2</sup>
- Saphir comfort RC
- Aventa eco
- Aventa comfort<sup>3</sup>

Truma CP plus<sup>1</sup> è stata concepita per l'installazione in caravan e autocaravan. L'installazione in imbarcazioni non è consentita.

 L'unità di comando Truma CP plus può essere integrata su stufe più vecchie. A tale scopo, è necessario sostituire la centralina elettronica (da parte del servizio di assistenza Truma).

### Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare l'unità di comando Truma CP plus solo se in perfette condizioni tecniche.
- Fare eliminare immediatamente eventuali guasti. Eliminare autonomamente i guasti solo se l'eliminazione è descritta nelle istruzioni per la ricerca guasti delle presenti istruzioni per l'uso.
- Non eseguire riparazioni, né apportare modifiche all'unità di comando Truma CP plus!
- Far riparare un'unità di comando Truma CP plus guasta solo dal costruttore o dal relativo servizio di assistenza.

- Non utilizzare mai apparecchi a gas liquido durante il rifornimento, in parcheggi a più piani, garage o traghetti. Spegnerne l'apparecchio a gas liquido sull'unità di comando Truma CP plus e accertarsi che non possa essere riacceso in nessun caso tramite Truma App.

### Avvertenze importanti

- Dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica al sistema, è necessario reimpostare l'ora / il temporizzatore.
- Quando si collega / sostituisce un nuovo apparecchio (stufa, sistema di condizionamento o iNet Box) al sistema bus, ripetere la procedura descritta al paragrafo «Prima messa in funzione».
- Se si collega la stufa Combi CP plus ready all'unità di comando Truma CP plus, il temporizzatore ZUCB non può più essere utilizzato.

### Sistemi di condizionamento – utilizzo congiunto del telecomando IR e dell'unità di comando Truma CP plus

- Il telecomando IR può essere utilizzato per comandare il sistema di condizionamento anche dopo aver collegato l'unità di comando Truma CP plus. L'unità di comando Truma CP plus riconosce tutte le impostazioni che vengono effettuate sul sistema di condizionamento tramite il telecomando IR. Il telecomando IR invia solo le impostazioni visualizzate sul suo display (nessuna comunicazione bidirezionale).
- Per stabilire chiaramente l'ora di inizio e fine di un periodo a scelta, è possibile utilizzare solo il temporizzatore dell'unità di comando Truma CP plus.

<sup>1</sup> Ovvero Truma CP plus CI-BUS per CI-BUS – non integrabile.

<sup>2</sup> Dal numero di matricola 23091001. In abbinamento ad una stufa Combi CP plus ready è assolutamente necessario un «giunto per cavo unità di comando» tra il sistema di condizionamento e la stufa stessa. Il «giunto per cavo unità di comando» va ordinato separatamente. Non in abbinamento ad un invertitore TG 1000 sinus.

<sup>3</sup> Dal numero di matricola 24084022.

## Elementi di comando e di visualizzazione



- 1 = display
- 2 = riga di stato
- 3 = riga di menu (in alto)
- 4 = riga di menu (in basso)
- 5 = indicazione tensione di rete di 230 V (rete locale)
- 6 = indicazione temporizzatore
- 7 = impostazioni / valori
- 8 = manopola / pulsante
- 9 = tasto «Indietro»

Con la manopola / pulsante (8) è possibile selezionare i menu nelle righe (3 + 4) ed effettuare le impostazioni. L'indicazione avviene mediante un display (1) retroilluminato. Con il tasto «Indietro» (9) si torna indietro da un menu.

## Manopola / pulsante

Con la manopola / pulsante (8) è possibile selezionare, modificare e, toccandola, salvare valori nominali e parametri. Le voci del menu selezionate lampeggiano.



### Rotazione in senso orario

- Il menu scorre da sinistra a destra.
- Aumento dei valori (+).



### Rotazione in senso antiorario

- Il menu scorre da destra a sinistra.
- Diminuzione dei valori (-).



### Toccare

- Acquisizione (salvataggio) di un valore selezionato.
- Selezione di una voce del menu, passaggio al livello di impostazione.

### Pressione prolungata

- Funzione interruttore principale ON / OFF.
- Se la ricerca degli apparecchi rileva una iNet Box, la funzione della manopola / pulsante cambia (v. «Modalità APP in abbinamento ad una iNet Box» a pagina 73).

## Tasto «Indietro»

Premendo il tasto «Indietro» (9) si ritorna da un menu e si rifiutano le impostazioni. Ciò significa che i valori avuti fin ora restano invariati.

## Prima messa in funzione

Per la prima messa in funzione del sistema, eseguire le seguenti operazioni:

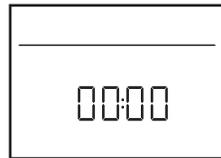
- Accendere l'alimentazione di tensione.  
12 V tensione continua per l'unità di comando CP plus e Combi e 230 V tensione di rete per sistemi di condizionamento e Combi E.
- Iniziare la ricerca degli apparecchi alla voce «Menu di servizio» -> «RESET» -> «PR SET».

Dopo la conferma, l'unità di comando Truma CP plus viene inizializzata. Durante questa procedura, sul display compare «INIT ..». Gli apparecchi trovati vengono memorizzati nell'unità di comando Truma CP plus.

## Messa in funzione

Schermata di avvio / stand-by

Dopo aver collegato l'unità di comando Truma CP plus all'alimentazione di tensione, dopo pochi secondi viene visualizzata una schermata di avvio.



- i** – Il display visualizza alternativamente l'ora e la temperatura ambiente impostata.
- Visualizzazioni speciali in caso di comandi tramite Truma App, il telecomando IR del sistema di condizionamento o il CI-BUS (v. «Visualizzazioni speciali» a pagina 83).
- Dopo ogni intervento di riparazione / retrofitting è necessario ripetere la «prima messa in funzione».

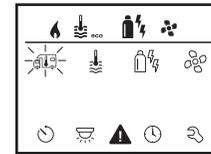
## Funzioni

Le funzioni nelle righe di menu (3, 4) dell'unità di comando Truma CP plus possono essere selezionate nella sequenza desiderata. I parametri di esercizio vengono visualizzati nella riga di stato (2) o nelle visualizzazioni (5, 6).

## Selezione del livello di impostazione

- Toccare la manopola / pulsante.

Il display mostra il livello di impostazione. Il primo simbolo lampeggia.



## Accensione / spegnimento

### Accensione

- Toccare la manopola / pulsante.

- i** – I valori / parametri di esercizio impostati precedentemente ritornano attivi dopo l'accensione.

### Spegnimento

- Tenere premuta la manopola / pulsante per più di 4 secondi.

- i** – Dopo 2 secondi sul display appare «APP»<sup>1</sup>.
- Dopo altri 2 secondi appare «OFF».
- La procedura di spegnimento dell'unità di comando Truma CP plus può subire un ritardo di alcuni minuti a causa dei ritardi interni della stufa o del sistema di condizionamento.

<sup>1</sup> Solo in abbinamento ad una iNet Box.

## Modalità APP in abbinamento ad una iNet Box

### Funzione

In modalità APP, gli apparecchi collegati e l'unità di comando Truma CP plus si mettono in stand-by.

- Nessuna funzione di riscaldamento.
- Nessuna produzione di acqua calda.
- Nessun funzionamento del sistema di condizionamento.
- Nessuna funzione del temporizzatore nell'unità di comando Truma CP plus.
- L'unità di comando CP plus rimane pronta a ricevere i comandi da Truma App o dal telecomando a raggi infrarossi del sistema di condizionamento. Ciò significa che è possibile continuare a comandare gli apparecchi collegati tramite Truma App o il telecomando a raggi infrarossi del sistema di condizionamento.

### Attivazione modalità APP

- Premere la manopola / pulsante per circa 2 secondi finché sul display appare «APP».
- Rilasciare la manopola / pulsante.
- I valori impostati in precedenza vengono salvati.

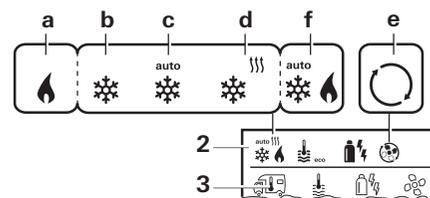
### Chiusura modalità APP

- La modalità APP si chiude,
- se vengono trasmessi nuovi valori da Truma App o il telecomando a raggi infrarossi del sistema di condizionamento;
  - se si attiva l'unità di comando Truma CP plus premendo la manopola / pulsante. I valori memorizzati in precedenza vengono quindi acquisiti per il nuovo funzionamento.



## Modifica della temperatura ambiente

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione toccando.
- A seconda dell'apparecchio collegato, con la manopola / pulsante selezionare stufa (RISC), sistema di condizionamento (COND) o condizionamento automatico<sup>1</sup> (AUTO).
- Toccare la manopola / pulsante per confermare la selezione.
- Selezionare la temperatura desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



### Stufa (RISC)

Range di temperatura impostabile 5 – 30 °C (step di 1 °C)  
a = stufa<sup>2</sup> – la stufa è accesa.

### Sistema di condizionamento (COND)

Range di temperatura impostabile 16 – 31 °C (step di 1 °C)

b = COOL	- il sistema di condizionamento è acceso
c = AUTO	- il sistema di condizionamento è impostato su Automatico
d = HOT	- il sistema di condizionamento è in modalità di riscaldamento
e = VENT	- il sistema di condizionamento è in modalità di ricircolo

**i** Possibilità di modifica rapida della temperatura mediante manopola / pulsante (nella schermata di stand-by).

- <sup>1</sup> Condizionamento automatico (AUTO) solo se «ACC» è stato attivato nel menu di servizio (v. «Menu di servizio» a pagina 80). Di fabbrica, questa funzione è disattivata.
- <sup>2</sup> Il simbolo lampeggia fino al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata.

### Condizionamento automatico (AUTO)

Range di temperatura impostabile 18 – 25 °C (step di 1 °C)

Commutazione automatica tra stufa e sistema di condizionamento per mantenere la temperatura nell'abitacolo pressoché invariata.

f = AUTO – il condizionamento automatico è acceso

Presupposti per il funzionamento con il condizionamento automatico:

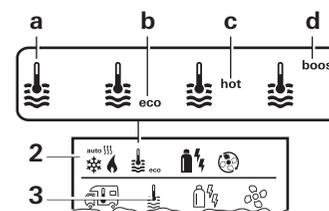
- stufa e sistema di condizionamento devono essere collegati;
- nel menu di servizio (v. «Menu di servizio» a pagina 80), il condizionamento automatico «ACC» deve essere attivato.



## Modifica del livello dell'acqua calda

Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.

- Passare al livello di impostazione toccando.
- Selezionare il livello desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



- = OFF
- a = boiler<sup>1</sup> – La produzione di acqua calda è spenta.
- b = eco<sup>2</sup> – La produzione di acqua calda è accesa.
- c = hot – Temperatura acqua calda 40 °C
- d = boost<sup>1</sup> – Temperatura acqua calda 60 °C
- Riscaldamento mirato e veloce del contenuto del boiler (priorità del boiler) per una finestra temporale di max. 40 minuti. Infine la temperatura dell'acqua viene mantenuta al livello massimo (circa 62 °C) per due cicli di riscaldamento – non Combi Diesel. Una volta raggiunta la temperatura dell'acqua, si continua a riscaldare l'ambiente.

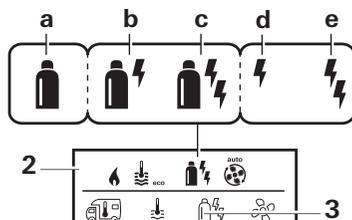
<sup>1</sup> Questo simbolo lampeggia fino al raggiungimento della temperatura dell'acqua desiderata.

<sup>2</sup> La temperatura dell'acqua calda può essere mantenuta a 40 °C solo per un tempo limitato quando il riscaldamento dell'acqua è combinato a quello dell'ambiente. Non disponibile nella variante per l'Australia.



## Selezione del tipo di alimentazione

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione toccando.
- Selezionare il tipo di alimentazione desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



Simbolo	Modalità di funzionamento	Tipo di alimentazione
a	Gas / Diesel	Gas <sup>2</sup> / diesel <sup>2</sup>
b	MIX 1 <sup>1</sup>	Elettrico (900 W) + gas <sup>2</sup> / diesel <sup>2</sup>
c	MIX 2 <sup>1</sup>	Elettrico(1800 W) + gas <sup>2</sup> / diesel <sup>2</sup>
d	EL 1 <sup>1</sup>	Elettrico (900 W)
e	EL 2 <sup>1</sup>	Elettrico(1800 W)

<sup>1</sup> Funzionamento elettrico e misto; possibile solo su stufe con resistenze elettriche ad es. Combi E CP plus ready.

<sup>2</sup> Potenza per gas / diesel, v. istruzioni per l'uso della relativa stufa.

Appena viene accesa la stufa (temperatura ambiente, livello acqua calda attivi), nella riga di stato viene visualizzato il tipo di alimentazione selezionato nella procedura di riscaldamento precedente. La preimpostazione è gas / diesel.

### Particolarità del funzionamento misto

- Interruzione dell'alimentazione di tensione a 230 V:

La stufa passa automaticamente al funzionamento a gas o diesel. Appena viene ripristinata l'alimentazione a 230 V, la stufa ritorna automaticamente al funzionamento misto.

- Guasto nella procedura di combustione (ad es. carenza di combustibile):

**Combi Gas** La stufa passa automaticamente al funzionamento elettrico. Affinché la stufa torni a funzionare in «funzionamento misto», occorre aver eliminato la causa del guasto e aver riscontrato quest'ultimo sull'unità di comando Truma CP plus. V. «Guasto» a pagina 84

**Combi Diesel** La stufa va in guasto. Affinché la stufa torni a funzionare in «funzionamento misto», occorre aver eliminato la causa del guasto e aver riscontrato quest'ultimo sull'unità di comando Truma CP plus. Se il guasto dura più a lungo, passare al tipo di alimentazione «Elettrico».

### Particolarità del funzionamento elettrico

- Se l'alimentazione di tensione a 230 V è interrotta e l'alimentazione a 12 V è attivata, sul display viene visualizzato un codice di errore.

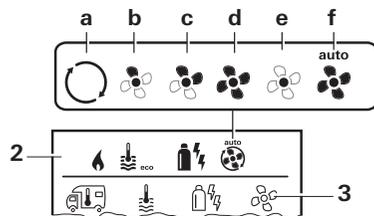
- Quando è di nuovo disponibile l'alimentazione di tensione a 230 V, la stufa si riavvia automaticamente con le impostazioni precedenti. Il codice di errore scompare.



## Selezione della velocità del ventilatore

Con stufa / sistema di condizionamento collegata/o

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione toccando.
- Selezionare la velocità del ventilatore desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



### Stufa (RISC)

Simbolo	Modalità di funzionamento	Descrizione
–	OFF	Il ventilatore è spento. (Selezionabile solo se nessun apparecchio è in funzione).
a	VENT <sup>1</sup>	Aria di ricircolo, se nessun apparecchio è in funzione e la produzione di acqua calda è spenta. Velocità selezionabile su 10 livelli.
b	ECO	Velocità ridotta del ventilatore
c	HIGH <sup>2</sup>	Velocità elevata del ventilatore

- |   |                    |  |
|---|--------------------|--|
| d | BOOST <sup>3</sup> | Riscaldamento veloce dell'ambiente<br>Disponibile se la differenza tra la temperatura ambiente selezionata e attuale è >10 °C. |
|---|--------------------|--|

**i** Appena si accende la stufa (temperatura ambiente, livello acqua calda impostati), nella riga di stato (2) viene visualizzata la velocità del ventilatore selezionata nella procedura di riscaldamento precedente. La preimpostazione è «ECO».

### Sistema di condizionamento (COND)

Simbolo	Modalità di funzionamento	Descrizione
–	OFF	Il ventilatore è spento (selezionabile solo se nessun apparecchio è in funzione).
a	–	–
b	LOW	Velocità ridotta del ventilatore
c	MID	Velocità media del ventilatore
d	HIGH	Velocità massima del ventilatore
e	NIGHT	Funzionamento del ventilatore particolarmente silenzioso
f	AUTO	Selezione automatica della velocità del ventilatore. Non modificabile in modalità AUTO.

<sup>1</sup> Può causare una maggiore usura del motore a seconda della frequenza di utilizzo.

<sup>2</sup> La velocità del ventilatore «HIGH» è legata ad un maggiore assorbimento di corrente, ad una maggiore rumorosità e ad una maggiore usura del motore.

<sup>3</sup> Non disponibile per Combi Diesel.

### Condizionamento automatico (AUTO)

In «condizionamento automatico» non è possibile selezionare la velocità del ventilatore.

- La velocità del ventilatore del sistema di condizionamento viene determinata automaticamente.
- Per le stufe è disponibile solo «ECO».



### Impostazione del temporizzatore



#### **Pericolo di intossicazione da fumi.**

Il temporizzatore attivato accende la stufa anche se il veicolo per il tempo libero è parcheggiato. In locali chiusi (come ad es. garage, officine), i fumi della stufa possono provocare intossicazioni.

Se si parcheggia il veicolo per il tempo libero in locali chiusi:

- chiudere l'alimentazione del combustibile (gas o diesel) alla stufa;
- disattivare il temporizzatore dell'unità di comando Truma CP plus (OFF);
- spegnere la stufa dall'unità di comando Truma CP plus.

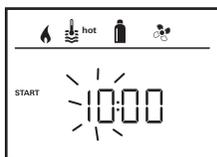


- Quando sono in funzione sistemi di condizionamento, utilizzare solo il temporizzatore dell'unità di comando Truma CP plus per stabilire chiaramente l'ora di avvio e fine di un periodo a scelta.
- Se il temporizzatore è attivo (ON), viene visualizzato prima il menu di disattivazione del temporizzatore (OFF).
- Selezionare il simbolo nella riga di menu (4) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione toccando.

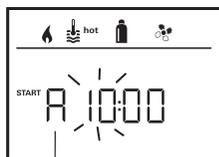
### Inserimento dell'ora di avvio

- Impostare l'ora e poi i minuti con la manopola / pulsante.

Formato 24 h



Formato 12 h

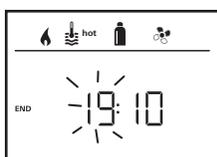


A = a. m.  
P = p. m.

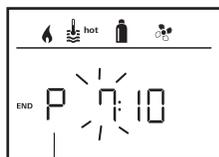
### Inserimento dell'ora di fine

- Impostare l'ora e poi i minuti con la manopola / pulsante.

Formato 24 h



Formato 12 h



A = a. m.  
P = p. m.

**i** Se con l'inserimento è stata superata l'ora di avvio / fine, i parametri di esercizio vengono presi in considerazione solo al raggiungimento dell'ora di avvio / fine successiva. Fino a quel momento restano validi i parametri di esercizio impostati fuori dal temporizzatore.

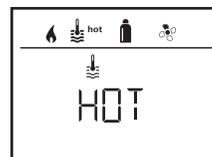
### Impostazione della temperatura ambiente

- A seconda dell'apparecchio collegato, selezionare stufa, sistema di condizionamento o AUTO con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare la selezione.
- Selezionare la temperatura ambiente desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



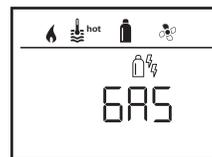
### Impostazione del livello dell'acqua calda

- Selezionare il livello di acqua calda desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



### Selezione del tipo di alimentazione

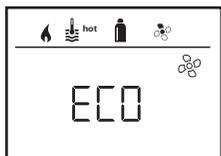
- Selezionare il tipo di alimentazione desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



**i** Il menu di selezione del tipo di alimentazione viene visualizzato se è collegata una stufa con resistenze elettriche.

#### Selezione della velocità del ventilatore

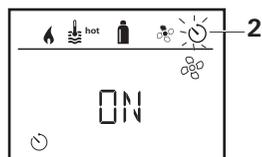
- Selezionare la velocità del ventilatore desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



**i** Il menu di selezione della velocità del ventilatore è disponibile solo se sono stati impostati la stufa / il livello dell'acqua calda. Non disponibile con condizionamento automatico AUTO.

#### Attivazione del temporizzatore (ON)

- Attivare il temporizzatore (ON) con la manopola / pulsante
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



- i** – Il temporizzatore resta attivo anche alcuni giorni, fino a quando viene disattivato (OFF).
- Se il temporizzatore è programmato e attivo, il simbolo del temporizzatore lampeggia.

#### Disattivazione del temporizzatore (OFF)

- Passare al livello di impostazione toccando.
- Disattivare il temporizzatore (OFF) con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



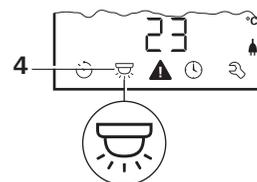
#### Accensione / spegnimento dell'illuminazione

Disponibile con sistema di condizionamento collegato

Aventa comfort o  
Aventa eco

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (4) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione toccando.
- Selezionare la funzione desiderata con la manopola / pulsante.
  - 1 – 5 – Accendere l'illuminazione.  
Luminosità selezionabile su 5 livelli.
  - OFF – Spegnerne l'illuminazione.

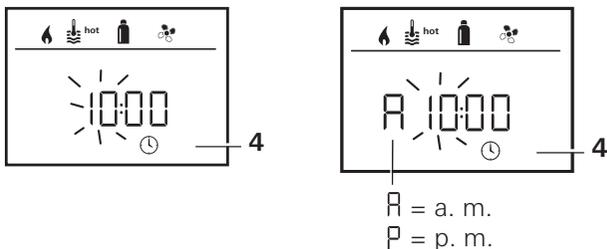
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.





## Impostazione dell'ora

Visualizzazione formato 24 h    Visualizzazione formato 12 h



- Selezionare il simbolo «Impostazione dell'ora» nella riga di menu (4) con la manopola / pulsante (8).

L'indicazione dell'ora lampeggia.

- Impostare l'ora con la manopola / pulsante (8).
- Dopo aver toccato di nuovo la manopola / pulsante (8), lampeggia l'indicazione dei minuti.
- Impostare i minuti con la manopola / pulsante (8).
- Toccare la manopola / pulsante (8) per confermare il valore.



## Menu di servizio

### 1. Taratura del sensore temperatura ambiente della stufa (OFFSET)

Il sensore temperatura ambiente della stufa collegata può essere adattato specificatamente alla situazione di montaggio del sensore stesso. L'impostazione può essere effettuata a step di 0,5 °C in un range da 0 °C a -5 °C.

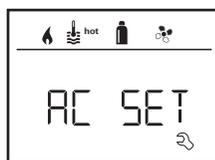


Esempio:  
 temperatura ambiente impostata 23 °C;  
 OFFSET = -1 °C;  
 – valore nominale per la stufa = 22 °C

Preimpostazione: 0 °C (Celsius).

### 2. AC SET<sup>1,2</sup>

Nel funzionamento con condizionamento automatico, la temperatura ambiente rilevata può essere percepita diversamente tra raffreddamento e riscaldamento. Con «AC SET» si imposta un offset tra raffreddamento e riscaldamento. L'impostazione può essere effettuata a step di 0,5 °C in un range da 0 °C a +5 °C.



Esempio:  
 temperatura ambiente impostata 23 °C;  
 AC SET = 2 °C  
 – valore nominale per il sistema di condizionamento = 25 °C

Preimpostazione: +1 °C (Celsius).

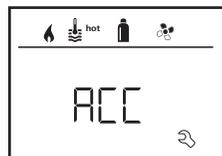
<sup>1</sup> Disponibile solo se sistema di condizionamento e stufa sono collegati.

<sup>2</sup> Disponibile solo se ACC su «ON».

### 3. ACC<sup>1</sup>

Con «ACC» si attiva o blocca la funzione di condizionamento automatico AUTO.

- ON
  - La funzione di condizionamento automatico AUTO viene attivata, nel menu «temperatura ambiente» è possibile selezionare il condizionamento automatico AUTO.
  - Nel menu di servizio appare «AC SET».
- OFF
  - La funzione di condizionamento automatico «AUTO» viene bloccata.



Preimpostazione: OFF

 La funzione di condizionamento automatico di Truma dipende da un'installazione corretta. Il partner / rivenditore autorizzato Truma sarà lieto di fornire una consulenza sull'idoneità del vostro veicolo.

Presupposti per il funzionamento conforme alle aspettative del condizionamento automatico:

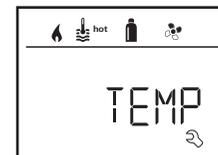
1. Sistema di condizionamento e stufa coprono l'intera area del veicolo la cui temperatura deve essere regolata automaticamente.
2. Il sensore temperatura ambiente della stufa è il sensore principale del condizionamento automatico e deve quindi trovarsi in un luogo adatto, ovvero
  - nell'area in cui si deve raggiungere la temperatura ambiente desiderata;
  - in un punto che sia influenzato il meno possibile dalla temperatura esterna e dalla radiazione solare;

- non in prossimità di tubi dell'aria calda, dell'aria fredda o di altre sorgenti di calore;
- il sensore temperatura ambiente non deve essere investito dal flusso di aria calda o fredda proveniente dalle uscite dell'aria. Ciò deve essere tenuto in considerazione soprattutto nella regolazione delle prese d'aria dei sistemi di condizionamento Aventa;
- in un punto ben aerato e non sul soffitto del veicolo.

I partner Truma / rivenditori autorizzati Truma sono stati istruiti sul modo corretto di installare il condizionamento automatico. Un elenco dei rivenditori autorizzati / partner Truma è disponibile sul sito [www.truma.com](http://www.truma.com).

### 4. Visualizzazione della temperatura in °C / °F

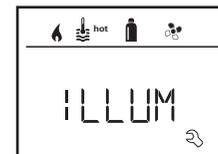
Selezionare la visualizzazione della temperatura in °C (Celsius) o °F (Fahrenheit).



Preimpostazione: °C (Celsius).

### 5. Variazione della retroilluminazione

Modifica della retroilluminazione dell'unità di comando Truma CP plus in 10 livelli.



## 6. Formato 12 h / 24 h

Visualizzazione dell'ora nel formato 12 h (a.m., p.m.) / 24 h.



Preimpostazione: formato 24 h.

## 7. Modifica della lingua

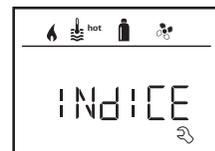
Selezione della lingua desiderata (tedesco, inglese, francese, italiano).



Preimpostazione: inglese

## 8. Indicazione del numero di versione

Visualizzazione del numero di versione di stufa, sistema di condizionamento, unità di comando Truma CP plus o iNet Box.



Esempio:

H 1.20.01 → H = apparecchio;

1.20.01 = numero di versione

## Apparecchio

C = unità di comando Truma CP plus

F = unità di comando Truma CP plus  
CI-BUS

A = sistema di condizionamento

H = stufa

T = Truma iNet Box

## 9. Preimpostazione (RESET)

La funzione reset ripristina la preimpostazione sull'unità di comando Truma CP plus. In tal modo vengono eliminate tutte le impostazioni. I nuovi apparecchi collegati vengono rilevati e memorizzati nell'unità di comando Truma CP plus.

- Accendere l'alimentazione di tensione  
12 V tensione continua per l'unità di comando Truma CP plus e Combi e 230 V tensione di rete per sistemi di condizionamento e Combi E.

## Esecuzione del reset

- Selezionare «RESET» con la manopola / pulsante (8).
- Toccare la manopola / pulsante (8).
- Sul display appare «PR SET».
- Toccare la manopola / pulsante (8) per confermare.



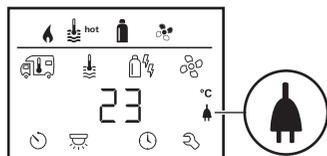
Dopo la conferma, l'unità di comando Truma CP plus viene inizializzata.

Durante questa procedura, sul display compare «INIT . .».

## Visualizzazioni speciali

Disponibile tensione di rete a 230 V

Il simbolo indica che è disponibile tensione di rete a 230 V (rete locale).



**i** Il simbolo appare solo in abbinamento ad una stufa provvista di resistenze elettriche per il funzionamento elettrico.

Truma App con iNet Box

In caso di comando tramite Truma APP di un terminale mobile sul display appare «APP».

Telecomando a raggi infrarossi (IR) (sistema di condizionamento)

In caso di comando tramite il telecomando a raggi infrarossi del sistema di condizionamento sul display appare «IR».

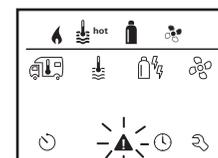
Unità di comando esterna (CI-BUS)

In caso di comando tramite un'unità di comando esterna con CI-BUS sul display appare «CI».

**i** L'unità di comando Truma CP plus CI-BUS è una variante a sé che viene equipaggiata solo di fabbrica.

## **!** Avvertenza

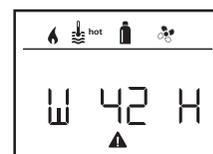
Questo simbolo segnala che un parametro di esercizio ha raggiunto uno stato indefinito. In tal caso il relativo apparecchio continua a funzionare. Appena il parametro di esercizio si trova nuovamente entro il range richiesto, questo simbolo scompare automaticamente.



### Letture del codice dell'avvertenza

- Selezionare il simbolo con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante.

Viene visualizzato il codice attuale dell'avvertenza. Utilizzando le istruzioni per la ricerca guasti (da pagina 86 e segg.) è possibile determinare la causa dell'avvertenza ed eliminarla.



W = avvertenza  
42 = codice di errore  
H = apparecchio  
H = stufa  
A = sistema di condizionamento

#### Causa eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Toccare la manopola / pulsante.

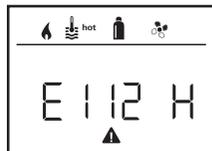
#### Causa non eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Premere il tasto «Indietro».

**i** In questo caso, l'avvertenza nell'unità di comando Truma CP plus non viene riscontrata e il simbolo di avvertenza rimane. L'apparecchio interessato rimane nello stato di avvertenza. È possibile comandare gli altri apparecchi collegati.

### Guasto

In caso di guasto, l'unità di comando Truma CP plus passa subito al livello menu «Guasto» e visualizza il codice di errore del guasto. Utilizzando le istruzioni per la ricerca guasti (da pagina 86 e segg.) è possibile determinare la causa del guasto ed eliminarla.



E = guasto  
112 = codice di errore  
H = apparecchio  
H = stufa  
A = sistema di condizionamento

#### Causa eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Toccare la manopola / pulsante.
- Il relativo apparecchio viene riavviato.

**i** Questa operazione può durare alcuni minuti a causa dei ritardi interni degli apparecchi collegati.

Se la causa non è stata eliminata, il guasto si ripresenterà e l'unità di comando tornerà al livello menu «Guasto».

#### Causa non eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Premere il tasto «Indietro».

**i** In questo caso, il guasto nell'unità di comando Truma CP plus non viene riscontrato e il simbolo di avvertenza rimane. L'apparecchio resta nello stato di guasto. È possibile comandare gli altri apparecchi collegati.

### Specifiche tecniche

<b>Display</b>	LCD, monocromo, retroilluminato 92 x 103 x 40 mm
<b>Dimensioni (L x P x H)</b>	92 x 103 x 40 mm
<b>Range temperatura di esercizio</b>	da -25 °C a +60 °C
<b>Range temperatura di magazzino</b>	da -25 °C a +70 °C
<b>Interfacce</b>	
<b>CP plus</b>	TIN-Bus
<b>CP plus CI-BUS</b>	TIN-Bus, CI-BUS
<b>Alimentazione di tensione</b>	8 V – 16,5 V
<b>Assorbimento di corrente</b>	max. 65 mA (100 % retroilluminazione) 6,5 mA – 10 mA (standby)
<b>Assorbimento di corrente di riposo</b>	3 mA (off)
<b>Peso</b>	circa 100 g



Salvo modifiche tecniche!

## **Manutenzione**

L'unità di comando Truma CP plus non necessita di manutenzione. Per la pulizia della parte frontale utilizzare un panno non abrasivo, inumidito con acqua. Se non fosse sufficiente, utilizzare una soluzione a base di sapone neutro.

## **Smaltimento**

L'unità di comando Truma CP plus deve essere smaltita in conformità alle disposizioni amministrative in vigore nel rispettivo paese d'utilizzo. Rispettare le leggi e le normative nazionali (in Germania, ad esempio, la legge sulla rottamazione di veicoli usati).

## Istruzioni per la ricerca guasti (stufa Combi Gas)

Codice di errore	Causa	Rimedio
# 17	Funzionamento estivo con serbatoio dell'acqua vuoto	Spegnere la stufa e lasciarla raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua
# 18	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo
# 21	Sensore o cavo della temperatura ambiente difettoso	Controllare il cavo del sensore temperatura ambiente e, se guasto, sostituirlo Controllare la resistenza del sensore temperatura ambiente. 15 °C – 16,2 kOhm / 20 °C – 12,6 kOhm / 25 °C – 10,0 kOhm Se guasto, sostituire il sensore temperatura ambiente.
# 24	Sottotensione incombente. Tensione batteria troppo bassa < 10,4 V	Caricare la batteria
# 29	Elemento riscaldante per FrostControl in cortocircuito	Staccare la spina dell'elemento riscaldante dalla scheda di comando elettronica. Sostituire l'elemento riscaldante
# 42	La finestra sopra il camino è aperta (interruttore da finestra)	Chiudere la finestra.
# 43	Sovratensione > 16,4 V	Controllare la tensione della batteria / delle sorgenti di tensione come ad es. il caricabatterie
# 44	Sottotensione. Tensione batteria troppo bassa < 10,0 V.	Caricare la batteria. Eventualmente sostituire la batteria esausta
# 45	Nessuna tensione di esercizio a 230 V	Ripristinare la tensione di esercizio a 230 V
	Fusibile 230 V difettoso	Sostituire il fusibile 230 V
	È scattata la protezione contro il surriscaldamento	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma
#112, #202, #121, #211	La bombola del gas o la valvola a chiusura rapida nel tubo di alimentazione del gas è chiusa	Controllare l'alimentazione del gas e aprire le valvole
	Sistema di regolazione della pressione del gas ghiacciato	Utilizzare il riscaldatore per regolatori (EisEx)
	La percentuale di butano nella bombola del gas è troppo elevata	Utilizzare gas propano. Il butano non è adatto per il riscaldamento soprattutto a temperature inferiori a 10 °C
#122, #212	L'alimentazione dell'aria di combustione o l'uscita dei fumi è chiusa	Controllare che le aperture non siano ostruite da sporcizia (fanghiglia di neve, ghiaccio, fogliame, ecc.) ed eventualmente rimuoverla.
	Sistema di regolazione della pressione del gas guasto	Controllare / sostituire il sistema di regolazione della pressione del gas
	Centralina elettronica guasta	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma

Codice di errore	Causa	Rimedio
#255	La stufa non è provvista di alimentazione di tensione a 12 V	Assicurare l'alimentazione di tensione a 12 V
	Nessun collegamento tra stufa e unità di comando	Ripristinare il collegamento tra stufa e unità di comando
	Cavo dell'unità di comando difettoso	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma

**Qualora queste misure non consentano di eliminare l'anomalia o nel caso in cui vengano visualizzati codici di errore non descritti nelle istruzioni per la ricerca guasti, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.**

### Istruzioni per la ricerca guasti (stufa Combi Diesel)

Codice di errore	Causa	Rimedio
# 111	Sensore o cavo della temperatura ambiente difettoso	Controllare il cavo del sensore temperatura ambiente e, se guasto, sostituirlo
		Controllare la resistenza del sensore temperatura ambiente. 15 °C – 16,2 kOhm / 20 °C – 12,6 kOhm / 25 °C – 10,0 kOhm Se guasto, sostituire il sensore temperatura ambiente.
# 122	Carenza di combustibile dovuta a scarso riempimento del serbatoio, serbatoio vuoto e / o posizione inclinata del veicolo	Riempire il serbatoio con il combustibile. Riempire quindi il tubo combustibile come indicato in «Prima messa in funzione» (v. istruzioni per l'uso Combi Diesel).
# 131	Nessun collegamento tra stufa e unità di comando	Ripristinare il collegamento tra stufa e unità di comando
	Cavo dell'unità di comando difettoso	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma
# 132	Elemento riscaldante per FrostControl in cortocircuito	Staccare la spina dell'elemento riscaldante dalla scheda di comando elettronica. Sostituire l'elemento riscaldante
# 150	Temperatura dell'aria calda superata:	
	Non sono collegati tutti i tubi dell'aria calda	Controllare se sono collegati 4 tubi dell'aria calda
	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
# 151	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo
	Temperatura dell'acqua superata:	
# 152	Funzionamento estivo con serbatoio dell'acqua vuoto	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua
	Temperatura dell'acqua in funzionamento estivo superata	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua

Codice di errore	Causa	Rimedio
# 160	Sottotensione < 10,2 V	Controllare la tensione della batteria, event. caricare la batteria Misura immediata a breve tempo. Disattivare le utenze che consumano molto e / o avviare il motore del veicolo finché la stufa si mette in funzione (ca. 4 minuti). Capacità della batteria insufficiente, event. sostituire la batteria esausta
# 161	Sovratensione > 16,4 V	Controllare la tensione della batteria / delle sorgenti di tensione come ad es. il caricabatterie
# 162	La finestra sopra il camino è aperta (interruttore da finestra)	Chiudere la finestra
# 164	Nessuna tensione di esercizio a 230 V	Ripristinare la tensione di esercizio a 230 V
	Fusibile 230 V difettoso	Sostituire il fusibile 230 V
	È scattata la protezione contro il surriscaldamento	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma
# 170	Sottotensione incombente < 11,5 V	Risparmiare l'energia elettrica fornita dalla batteria, ad es. limitando l'illuminazione Caricare la batteria

**Qualora queste misure non consentano di eliminare l'anomalia o nel caso in cui vengano visualizzati codici di errore non descritti nelle istruzioni per la ricerca guasti, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.**

### Istruzioni per la ricerca guasti (sistema di condizionamento)

Codice di errore	Causa	Rimedio
# 1	Guasto (cortocircuito o rottura del cavo) sensore temperatura ambiente	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma
# 2	Guasto sensore congelamento – interno	Controllare il filtro e, se necessario, sostituirlo
# 4	Guasto sensore congelamento – esterno (se presente)	Tenere sempre liberi da ostacoli (ad es. foglie) gli ingressi / le uscite dell'aria sul tetto
# 8	Ricevitore IR scollegato o rottura del cavo	Rivolgersi al servizio di assistenza Truma

**Qualora queste misure non consentano di eliminare l'anomalia o nel caso in cui vengano visualizzati codici di errore non descritti nelle istruzioni per la ricerca guasti, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.**

## Istruzioni di montaggio

### Avvertenze di sicurezza



L'installazione in veicoli deve essere conforme alle norme tecniche e amministrative del rispettivo paese di utilizzo (ad es. EN 1648, VDE 0100-721). Negli altri paesi, osservare le rispettive disposizioni in vigore. Rispettare le norme e i regolamenti nazionali.

### La fornitura comprende

- 1 unità di comando Truma CP plus
- 1 coperchio (a seconda della versione)
- 1 vite (fissaggio parte superiore dell'unità di comando)
- 4 viti per il fissaggio a parete (a seconda della versione)
- 1 manuale di istruzioni di montaggio e per l'uso
- 1 cavo di collegamento da 12 V di 30 cm (+ = rosso, - = rosso / nero)
- 1 portafusibili con fusibile da 1 A (a seconda della versione)
- 1 cavo di collegamento TIN-Bus di 6 m (a seconda della versione)

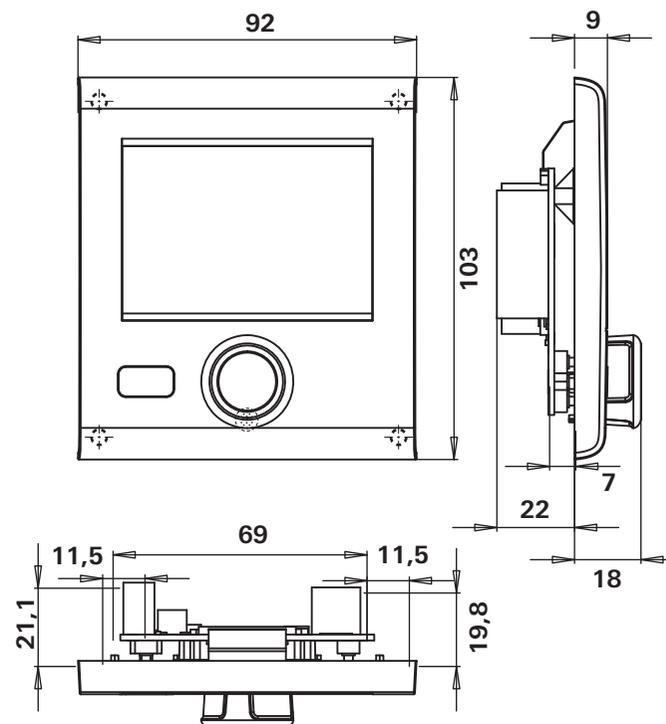
Da ordinare separatamente:  
coperchio CP plus  
cavo di collegamento (TIN-Bus) disponibile in altre lunghezze  
telaio di montaggio DBT

### Descrizione

L'unità di comando Truma CP plus (con protezione dalle inversioni di polarità) viene alimentata di tensione mediante un cavo di collegamento da 12 V.

L'unità di comando viene collegata ad una stufa Combi CP plus ready e / o a un sistema di condizionamento o a iNet Box con un cavo di collegamento (TIN-Bus).

### Dimensioni



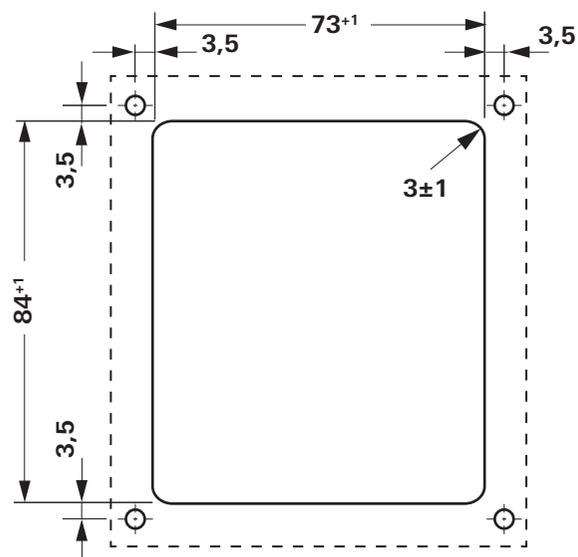
**Figura 1** – Tutte le dimensioni sono espresse in mm. Figura non in scala

## Scelta della posizione

Installare l'unità di comando Truma CP plus in un punto protetto dall'umidità e dal bagnato.

**i** Per una leggibilità ottimale dei simboli, montare l'unità di comando Truma CP plus all'altezza degli occhi.

– Realizzare l'apertura di montaggio.



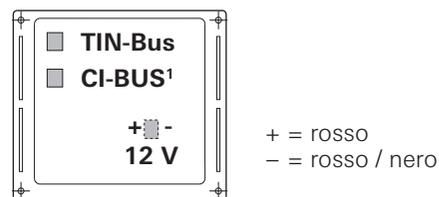
**Figura 2** – Tutte le dimensioni sono espresse in mm. Figura non in scala

## Collegamento

**⚡** Rispettare le norme ESD!

**i** Posare i cavi di collegamento del TIN-Bus e della tensione d'esercizio a 12 V ad anse in modo che non siano in tensione. L'unità di comando deve sporgere di circa 20 cm dall'apertura di montaggio – senza che il collegamento a spina sia in tensione. Non tirare in nessun caso il cavo di collegamento quando è collegato all'unità di comando.

- Posare il cavo di collegamento (TIN-Bus) alla stufa, il sistema di condizionamento o iNet Box e collegarlo all'unità di comando Truma CP plus.
- Connettere il cavo di collegamento da 12 V e collegarlo con la tensione di esercizio da 12 V disattivata (positivo permanente). La stufa e l'unità di comando Truma CP plus devono essere collegate allo stesso circuito elettrico.
- Proteggere il filo positivo con un fusibile da 1 A.

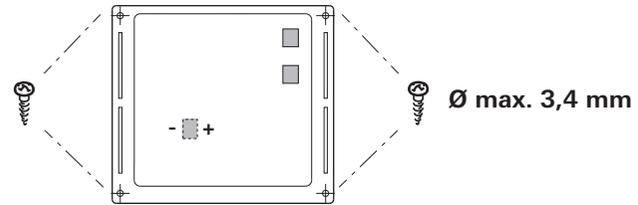


**Figura 3** – Vista posteriore

<sup>1</sup> Solo nella variante Truma CP plus CI-BUS. Di fabbrica è collegata un'unità di comando esterna (master).

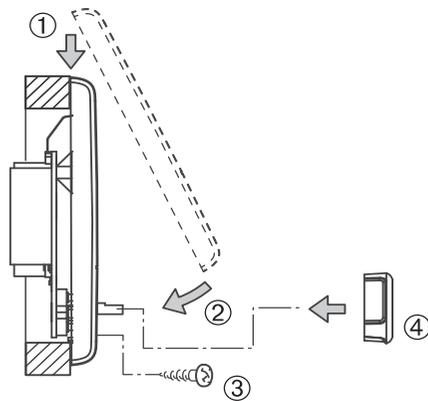
## Montaggio

- Fissare il telaio alla parete con 4 viti.



**Figura 4** – Vista frontale

- Agganciare la parte superiore dell'unità di comando al telaio per mezzo di 2 sporgenze ad incastro.
- Fissare la parte superiore dell'unità di comando con una vite.
- Spingere la manopola / pulsante sull'asse.



**Figura 5** – Montaggio della parte superiore dell'unità di comando e della manopola / pulsante

Salvo modifiche tecniche!

**D** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

**GB** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see [www.truma.com](http://www.truma.com)).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

**F** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

**I** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn  
Deutschland

## Service

Telefon +49 (0)89-4617-2020  
Telefax +49 (0)89 4617-2159

[service@truma.com](mailto:service@truma.com)  
[www.truma.com](http://www.truma.com)